



# Bouiner

De Wikimanche

**Bouiner** — **bouinai**, **bouinner** (fr. reg.), v. tr.

- décliner, diminuer
- s'affairer plus ou moins nonchalamment, passer son temps à bidouiller ou à bricoler.

## Répartition géographique

Normandie, Bretagne, Pays de Loire, Poitou, Vendée <sup>[1]</sup>.

## Attestations écrites

### Dans les glossaires et dictionnaires

- BOUINAI, 1878, Cotentin : « décliner, diminuer » <sup>[2]</sup>.
- BOUINNER, 1977, Montanel : « travailoter, bricoler » <sup>[3]</sup>.
- BOUINER, 1990, Mortainais : « bricoler, s'occuper à des riens. “Qu'est-ce que tu **bouines** ?” qu'est-ce que tu fabriques ? en général, pas grand-chose » <sup>[4]</sup>.
- BOUINER, 1989, Basse-Normandie : « faire. N'existe que dans l'expression “Qu'est-ce que tu *bouines* ?” Qu'est-ce que tu fais. Usuel : Orne, Manche (centre et sud), Calvados (ouest). Employé : Calvados, (centre et est), Manche (nord) » <sup>[5]</sup>.
- BOUINER, 1997, La Haye-Pesnel : « bricoler, faire des travaux de peu d'importance, travailler lentement » <sup>[6]</sup>.

## Attestations orales

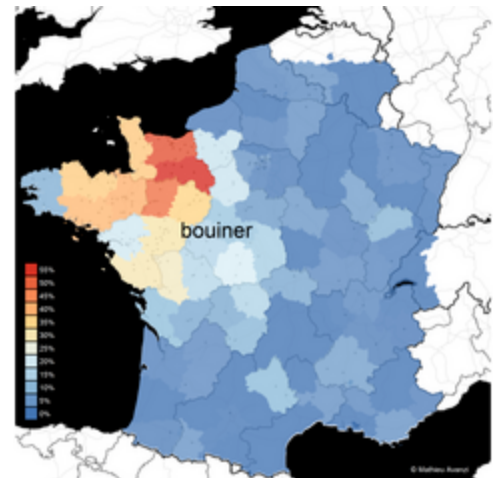
Transcription francisée :

- bwiné* 1970 (Tourlaville) <sup>[7]</sup>. *d'tchi qu'tu **bouines** ?* (qu'est-ce que tu fais ?) *J'vas **bouiner** dans l'cotin* (je vais bricoler dans l'atelier)

## Étymologie

### Dictionnaire manchois

#### Bouiner



Répartition géographique.

© Mathieu Avanzi, avec son aimable autorisation

Aide — Cette page est une entrée du dictionnaire manchois.



Écouter les prononciations [afficher]

Peut-être tiré, avec aphérèse, du verbe régional *hambouiner*, boiter, issu lui même du néerlandais *hampeln*, s'agiter <sup>[5]</sup>.

## Mots apparentés

 Actions

### Synonymes de *musarder*

- BÉLUER
- BOUINER
- BUSAER
- BUSOQUER
- CARLUSER
- NIVELASSER

## Notes et références

- ↑ . Syn. *busoquer*. *Wiktionnaire*
- ↑ [1882 LE JOLY-SÉNOVILLE] Charles Le Joly-Sénoville, « Le patois parlé dans la presqu’île du Cotentin [à Saint-Sauveur-le-Vicomte] », *Mémoires de la Société archéologique, artistique, littéraire et scientifique de l'arrondissement de Valognes*, t. II (1880-1881), 1882, p. 167 (lire en ligne).
- ↑ [1977 BRAULT] Pierre Brault, *Montanel, commune rurale de l'Avranchin*, Blainville-sur-Mer, coll. « L'Amitié par le Livre », 1977, pp. 189-205, p. 196.
- ↑ Dr. Gilles Buisson, « Le Mortainais : ses gens et ses parlers », *Le Viquet*, n°88, Saint-Jean 1990, p. 185.
- ↑ <sup>5,0</sup> et <sup>5,1</sup> [1989 LEPALLEY] René Lepelley, *Dictionnaire du français régional de Basse-Normandie*, Paris, Christine Bonneton, 1989, p. 32.
- ↑ [1997-12 PORÉE-CLÉRAUX] Marcel Porée et Bernard Cléaux, « Glossaire du parler normand de la région de La Haye-Pesnel », *Le Viquet*, n° 118, noël 1997, pp. 54-71.
- ↑ Témoignage personel.

**Catégories** : Dictionnaire manchois Mot français régional 633 Vocabulaire de la fainéantise

La dernière modification de cette page a été faite le 21 janvier 2026 à 12:27.

Le contenu est disponible sous licence GNU Free Documentation License 1.3 ou ultérieure sauf mention contraire.

Politique de confidentialité

À propos de Wikimanche

Avertissements

Powered by MediaWiki